

目錄 CONTENTS 目次

1 編輯室手記

編集室の一言
Letter from Editor



■ 原語詞典 Aboriginal Language Dictionary

原語辞書

大武魯凱語

大武ルカイ語
Labuwa Drekey Language
杜富菊

原教評論

Aboriginal Education Criticism

原教評論

6 原住民的母語復振是國家的事

原住民の母語復興は国の事

The Government Is Responsible for Revitalizing Aboriginal Languages

陳秀惠

8 族語能力調查的思與見

民族言語能力調査のコンセプトとビジョン

Some Thoughts on the Survey of Aboriginal Languages in Taiwan

陳李綱

10 從一場公開課談族語教學

ある公開授業から民族言語教育を語る

Rethinking Aboriginal Language Teaching After Attending An Open Course

陳明德

原教主題

Aboriginal Education Topic

原教トピック

■ 封面故事 Cover Story カバーストーリー

12 族語能力的診斷

民族言語能力の診断

A Vitality Analysis of the Aboriginal Language Situation in Taiwan

陳誼誠



■ 原教前線 Frontier フロントニア

16 鄒語的使用與傳承現況

ツォウ語の使用と伝承の現状
Vitality Analysis of the Cou Language
浦忠勇

20 從語言調查看卑南語的活力

言語調査からブヌマ語の活力を見る
Vitality Analysis of the Pinuyumayan Language
張學謙

24 布農語能力診斷結果之探析

ブヌン語能力の診斷結果についての分析
Vitality Analysis of the Bunun Language
何光明

30 從語言調查看撒奇萊雅語現況

言語調査からサキザヤ語の現状を見る
Vitality Analysis of the Sakizaya Language
馬耀基朗

36 診斷瀕危拉阿魯哇語

消滅危機言語サアロア語の診斷
Survey the Endangered Hla'alua Language and Assess Its Vitality
郭基鼎

40 對阿美語使用能力調查的省思

アミ語の使用能力調査への反省
Vitality Analysis of the 'Amis Language
編輯部

46 噶瑪蘭語的使用現況分析

クヴァラン語使用の現状の分析
Vitality Analysis of the Keblan Language
陳睿芸

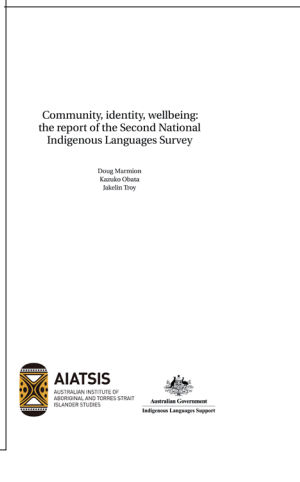
50 卡那卡那富語的語言活力調查

カナカナブ語の言語活力調査
Vitality Analysis of the Kananavu Language
鄧安婷

54 透過調查淺談賽夏語的活力

調査から語るサイシャット語の活力
Vitality Analysis of the SaySiyat Language
朱黛華

目錄 CONTENTS 目次



58 澳洲原住民語言調查報告的啟發
 オーストラリア先住民族言語調査報告による啓発
 Lessons from the National Indigenous Languages Survey's Reports
 in Australia
 Yedda Palemeq

■ 校園報導 Campus Report キャンパスレポート

62 台北市原住民族語言的推展與困境
 台北市における原住民族言語の推進と難点
 Promoting the Aboriginal Languages in Taipei Metropolis
 徐建華

66 「三一教學法」的建構與發展
 「三一教学法」の構築と発展
 The History of Teaching in the Trinity Way and Its Theory
 黃愷銘

70 都會區推展原住民族語言的省思與展望
 都会における原住民族言語推進の反省と展望
 Promoting Aboriginal Languages in Urban Areas:
 Reflections and Prospects
 汪秋一

延長線

Extension

延長線

74 母語復興，願你我攜手共起—愛群幼兒
 園的沉浸式客語教學

母語の復興、ともに手を取り合おう—愛群幼稚園の客家
 語イマージョン教育

Revitalizing Our Mother Tongue:
 The Hakka Immersion Program of Oi Kiun Kindergarten
 張足櫻

76 堅持母語創作的金枝演社創立人—王榮裕

母語創作を固持した金枝演社創設者—王榮裕
 Founder of Golden Bough Theatre, Ong Ing-ju, Insists on Writing
 and Producing Taiwanese Plays

採訪 | 李家亦





新書書評

Recent Publications Review

新書書評

78 山海尋跡：台灣原住民族文獻選介

山海尋跡：台灣原住民族文獻の紹介
A Selection of Taiwanese Aboriginal Documents
海樹兒・爻刺拉菲

原教視野

Aboriginal Education Horizon

原教からの視点

■ 原語論壇 Aboriginal Languages Forum 原語フォーラム

80 排灣族教會的改名

パイワン族教會の改名
Name Changes of Payuan Churches
李台元

■ 全球視野看民族 Global Scope for Ethnos

グローバルな視野で民族を見る

84 美洲原住民族人物誌：政治篇

アメリカ先住民族人物誌：政治編
Profiles of Notable Natives of the Americas: Government
編集部

原教報導

Aboriginal Education Report

原教レポート

■ 原教會議 Aboriginal Education Conferences 原教會議

92 北海道傳真：

社團法人北海道愛努協會年度大會
北海道だより：社団法人北海道アイヌ協会年度大会
The Annual Meeting of the Hokkaido Utari Association
王雅萍、石村明子

94 《全民台語聖經》出版感恩禮拜

『全民台語聖經』出版感謝礼拝
The Thanksgiving Worship Service for the Publication of the
Common Taiwanese Bible
編集部

96 4-6月會議列表

4-6月會議リスト
Meetings Held Between April and June
編集部

